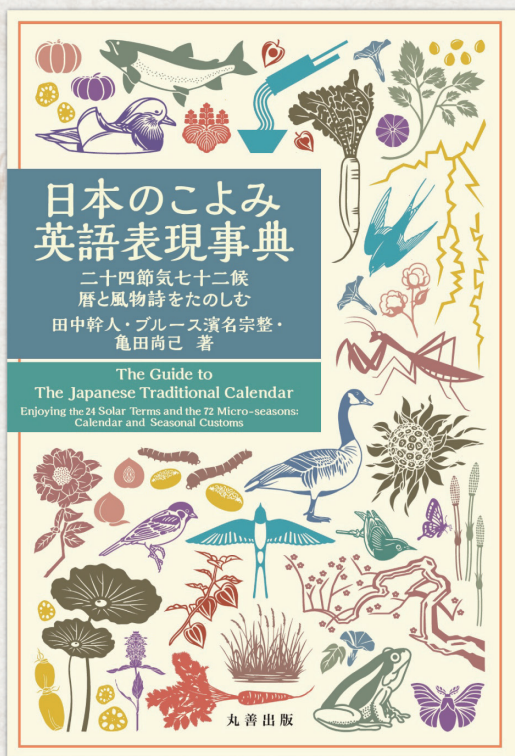


日本のこよみ 英語表現事典

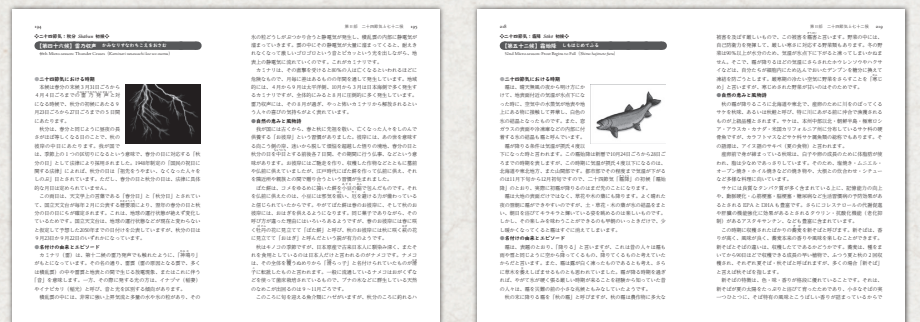
二十四節気七十二候／暦と風物詩をたのしむ
The Guide to The Japanese Traditional Calendar

著 田中 幹人 (学校法人大和学園 副理事長)
ブルース 濱名 宗整 (裏千家学園茶道専門学校 講師)
亀田 尚己 (同志社大学 名誉教授)

歴史的・文化的な日本語解説と平易な英語表現



日本の季節は寒い冬から暑い夏まで、季節ごとに大きな特色がいくつもあつたため、一年を二十四に区分した二十四節気があり、更にそれを三等分して七十二に分け、それぞれに美しい名称を付けて、自然を見つめ時節を感じる目安として重宝されている七十二候がある——日本固有の季節感／自然観からもたらされる七十二候について、「二十四節気における時期」「名付けの由来とエピソード」「自然の恵みと風物詩」「関連する年中行事と祭り」「わかりやすい英語による説明」という小見出しを設けて、様々なウチクも交えながら、明解な日本語と平易な中学英語で解説するユニークな事典。



- 具体的でわかりやすい歴史的・文化的な背景解説
- 英語ではどのように説明すればよいかハッキリわかる
- 読みやすいように英語表現は日本語解説後に配置

四六判・320頁

定価 **4,620** 円(本体4,200円+税10%)

ISBN978-4-621-31050-2

◆電子書籍のお求めはこちらから



※電子版発売、および販売ストア等は変更になる場合がございます。

日本料理無形文化遺産登録に尽力

菊乃井 主人

村田 吉弘 氏が絶賛！

日本における季節の美しさや移ろいを、わかりやすいウチクとやさしい英語で表現。小さな宝石箱のような本です。



©菊乃井

丸善出版

第1部 日本の暦 Japanese Calendar

暦とは/日本における暦の歴史/二十四節気とは/七十二候とは/慣習と暦

What is a Calendar?/Historical Development of Calendars in Japan/The 24 Solar Terns (Nijūshi sekki)

第II部 二十四節気と七十二候 The 24 Solar Terms and the 72 Micro-seasons

【初春 Early spring】

- 二十四節気：立春 *Risshun* 【第一候】東風解凍 はるかせこおりをとく / 【第二候】黄鶯睨睨 こうおうけんかんす / 【第三候】魚上氷 うおこおりにあがる
- 二十四節気：雨水 *Usui* 【第四候】土脉潤起 つちのしょううるおいおこる / 【第五候】霞始凝 かすみはじめてたなびく / 【第六候】草木萌動 そうもくめばえうごく

【仲春 Middle spring】

- 二十四節気：啓蟄 *Keichitsu* 【第七候】蟄虫啓戸 すごもりむしとをひらく / 【第八候】桃始笑 ももはじめてさく / 【第九候】菜虫化蝶 なむしちょうとなる
- 二十四節気：春分 *Shunbun* 【第十候】雀始巢 すずめはじめてすく / 【第十一候】桜始開 さくらはじめてひらく / 【第十二候】雷乃発声 かみなりすなわちこえをはつす

【晩春 Late spring】

- 二十四節気：清明 *Seimei* 【第十三候】玄鳥至 つばめきたる / 【第十四候】鴻雁北 こうがんかえる / 【第十五候】虹始見 にじはじめてあらわる
- 二十四節気：穀雨 *Koku-u* 【第十六候】葭始生 あしはじめてしょうず / 【第十七候】霜止出苗 しもやんでなえいずる / 【第十八候】牡丹華 ぼたんはなさく

【初夏 Early summer】

- 二十四節気：立夏 *Rikka* 【第十九候】蜩始鳴 かわずはじめてなく / 【第二十候】蚯蚓出 みみずいづる / 【第二十一候】竹笋生 たけのこしょうず
- 二十四節気：小満 *Shōman* 【第二十二候】蚕起食桑 かいこおきてくわをはむ / 【第二十三候】紅花栄 べにばなさかう / 【第二十四候】麦秋至 ばくしゅういたる

【仲夏 Middle summer】

- 二十四節気：芒種 *Bōshu* 【第二十五候】蟪蛄生 かまきりしょうず / 【第二十六候】腐草為螢 ふそうぼたるとなる / 【第二十七候】梅子黄 うめのみさばむ
- 二十四節気：夏至 *Geshi* 【第二十八候】乃東枯 なつくさかる / 【第二十九候】菖蒲華 あやめはなさく / 【第三十候】半夏生 はんげしょうず

【晩夏 Late summer】

- 二十四節気：小暑 *Shōsho* 【第三十一候】温風至 あつかぜいたる / 【第三十二候】蓮始開 はすはじめてひらく / 【第三十三候】鷹乃学習 たかすなわちわざをならう
- 二十四節気：大暑 *Taisho* 【第三十四候】桐始結花 きりはじめてはなをむすぶ / 【第三十五候】土潤溽暑 つちうるおうてむしあつし / 【第三十六候】大雨時行 たいうときどきふる

【初秋 Early autumn】

- 二十四節気：立秋 *Risshū* 【第三十七候】涼風至 すずかぜいたる / 【第三十八候】寒蟬鳴 ひぐらしなく / 【第三十九候】蒙霧升降 ふかききりまとう
- 二十四節気：処暑 *Shosho* 【第四十候】綿柎開 わたのはなしべひらく / 【第四十一候】天地始肅 てんちはじめてさむく / 【第四十二候】禾乃登 こくものすなわちみのる

【仲秋 Middle autumn】

- 二十四節気：白露 *Hakuro* 【第四十三候】草露白 くさのつゆしろし / 【第四十四候】鵲始鳴 せきれいなく / 【第四十五候】玄鳥去 つばめさる
- 二十四節気：秋分 *Shūbun* 【第四十六候】雷乃收声 かみなりすなわちこえをおさむ / 【第四十七候】蟄虫坏戸 むしかくれてとをふさぐ / 【第四十八候】水始涸 みずはじめてかる

【晩秋 Late autumn】

- 二十四節気：寒露 *Kanro* 【第四十九候】鴻雁来 こうがんきたる / 【第五十候】菊花開 きくのはなひらく / 【第五十一候】蟋蟀在戸 きりぎりすとにあり
- 二十四節気：霜降 *Sōkō* 【第五十二候】霜始降 しもはじめてふる / 【第五十三候】雲時施 こさめときどきふる / 【第五十四候】楓薦黄 もみじつたきばむ

【初冬 Early winter】

- 二十四節気：立冬 *Rittō* 【第五十五候】山茶始開 つばきはじめてひらく / 【第五十六候】地始凍 ちはじめてこおる / 【第五十七候】金盞香 きんせんかさく
- 二十四節気：小雪 *Shōsetsu* 【第五十八候】虹蔵不見 にじかくれてみえず / 【第五十九候】朔風弘葉 きたかぜこのをははらう / 【第六十候】橘始黄 たちばなはじめてきばむ

【仲冬 Middle winter】

- 二十四節気：大雪 *Taisetsu* 【第六十一候】閉塞成冬 そらさむくふゆとなる / 【第六十二候】熊蟄穴 くまあなにもこもる / 【第六十三候】鰾魚群 さけのうおむらがる
- 二十四節気：冬至 *Tōji* 【第六十四候】乃東生 なつかれくさしょうず / 【第六十五候】麋角解 さわしかのつのおつる / 【第六十六候】雪下出表 ゆきわたりてむぎのびる

【晩冬 Late winter】

- 二十四節気：小寒 *Shōkan* 【第六十七候】芹乃栄 せりすなわちさかう / 【第六十八候】水泉動 しみずあたたかをふくむ / 【第六十九候】雉始雊 きじはじめてなく
- 二十四節気：大寒 *Daikan* 【第七十候】款冬華 ふきのはなさく / 【第七十一候】水沢腹堅 さわみずこおりつめる / 【第七十二候】雞始乳 にわとりはじめてとやにつく

参考文献 / 和文索引 / 英文索引

関連書籍

京都伝統文化の英語表現事典

三宮 優子・森本 真理・藤尾 美佐・中道 キャサリン 著
WANOBi 和の美 編集協力四六判・320頁 定価 4,400円(本体4,000円+税10%)
ISBN 978-4-621-30725-0

歴史・寺社・芸能・伝統文化・行事など多岐にわたる京都の様々な魅力的話題について、英語で表現できるようになるユニークな事典。



日本伝統文化の英語表現事典【人物編】

亀田 尚己・三宮 優子・中道 キャサリン 著

四六判・316頁 定価 4,180円(本体3,800円+税10%)
ISBN 978-4-621-30538-6

日本文化に大いに貢献した人物を幅広く全時代から厳選。人物の生い立ちや功績を日本語解説と英語表現でわかりやすく解説。



丸善出版株式会社

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2-17
神田神保町ビル 営業部
TEL(03)3512-3256 FAX(048)852-5591(受注センター)
<https://www.maruzen-publishing.co.jp>最新情報・詳細はこちらから
丸善出版ホームページへ

ご注文はお近くの書店まで

2024年12月刊行予定 日本のこよみ英語表現事典 定価4,620円(本体4,200円+税10%) ISBN978-4-621-31050-2

冊
冊

お名前

ご住所 〒

TEL

取扱店

※ご注文いただいた個人情報は、書店、取次(流通)、弊社間での商品手配の目的に利用させていただきます。